

GB ENGLISH

Spare parts

When ordering parts always state:

- Part no. and control no. (see type label of the product).
- Detail no. of the spare part and the name (as per list below).
- Quantity of the parts required.

- | | |
|-------------------------|------------------------|
| 4. Swivel with 45°-bend | 29. Middle profile |
| 6. Hose | 30. Inner link |
| 8. Hood | 31. Knee link |
| 11. Wear discs, set | 32. Horizontal link |
| 13. Lower link | 33. Link fork |
| 19. Adapter | 34. Angle link (4m) |
| 20. Damper | 35. Spring |
| 23. Spider support | 37. Profile |
| 27. Gasket | 38. Lower profile (4m) |
| 28. Rubber ring | 39. Profile |

IT ITALIANO

Parti di ricambio

Quando si ordinano citare sempre:

- Il n° di codice e il n° di controllo (indicati su targhetta adesiva)
- Il n° di riferimento del particolare di ricambio e il nome.
- Quantità desiderata di ricambi.

- | | |
|------------------------------|-------------------------|
| 4. Cuscinetto, curvatura 45° | 29. Braccio intermedio |
| 6. Tubazione | 30. Snodo interno |
| 8. Cappa | 31. Snodo a pinocchio |
| 11. Serie dischi frizione | 32. Snodo orizzontale |
| 13. Giunto inferiore | 33. Snodo forcato |
| 19. Raccordo adattatore | 34. Snodo angolare (4m) |
| 20. Smorzatore | 35. Molla |
| 23. Supporto a corona | 37. Braccio |
| 27. Guarnizione | 38. Braccio (4m) |
| 28. Anello decorazione | 39. Braccio orizzontale |

D DEUTSCH

Ersatzteile

Bei der Bestellung immer angeben:

- Modell- und Kontrollnummer (s. Typenschild).
- Ersatzteilnummer mit Beschreibung (s. Liste unten).
- Anzahl erforderlicher Ersatzteile.

- | | |
|-----------------------------|-----------------------|
| 4. Universal Flansch 45° | 29. Profilteil |
| 6. Schlauch | 30. Grundgelenk |
| 8. Haube | 31. Vertikalgelenk |
| 11. Friktionsscheiben, Satz | 32. Horizontalgelenk |
| 13. Unteres Gelenk | 33. Gelenkgabel |
| 19. Anschlussstützen | 34. Gelenkwinkel (4m) |
| 20. Drosselklappe | 35. Feder |
| 23. Aufhängering | 37. Profilteil |
| 27. Dichtung | 38. Profilteil (4m) |
| 28. Schellenabdeckung | 39. Profilteil |

NL NEDERLANDS

Reserveonderdelen

Geef bij het bestellen het volgende aan:

- Het artikel- en het controlenummer (zie typeplaatje).
- Het detailnummer en de benaming van het onderdeel (zie lijst).
- Het aantal benodigde onderdelen.

- | | |
|-----------------------|--------------------------|
| 4. Lager, bocht 45° | 29. Tussenarm |
| 6. Slang | 30. Binnenscharnier |
| 8. Mondstuk | 31. Kniescharnier |
| 11. Set remschijven | 32. Horizontaalscharnier |
| 13. Onderscharnier | 33. Scharniervork |
| 19. Aansluitstuk | 34. Hoekscharnier (4m) |
| 20. Smoorklep | 35. Veer |
| 23. Ophangingsring | 37. Arm |
| 27. Pakking | 38. Onderarm (4m) |
| 28. Sierring (rubber) | 39. Horizontaalarm |

FR FRANÇAIS

Pièces de rechange

Lors de la commande toujours spécifier:

- Numéro modèle et de contrôle (sur la plaque signalétique).
- Numéro et désignation de la pièce détachée (voir liste).
- Quantités des pièces requises.

- | | |
|------------------------------------|---------------------------------|
| 4. Coude à 45° | 28. Cache collier |
| 6. Flexible | 29. Armature |
| 8. Hotte d'aspiration | 30. Articulation supérieure |
| 11. Plateaux à friction, garniture | 31. Articulation |
| 13. Joint inférieur | 32. Articulation horizontale |
| 19. Adaptateur | 33. Articulation en fourche |
| 20. Clapet | 34. Articulation angulaire (4m) |
| 23. Anneau de suspension | 35. Ressort |
| 27. Joint | 37. Armature |
| | 38. Armature (4m) |
| | 39. Armature |

FI SUOMI

Varaosat

Varaosia tilattaessa ilmoita aina:

- Mallinumero ja tarkistusnumero (ks. tyypikilpi).
- Varaosan osanumero ja nimike (ks. alla oleva taulukko).
- Tarvittavien varaosien lukumäärä.

- | | |
|------------------------------|-----------------------|
| 4. Laakeroitu runkokäyrä 45° | 29. Tukivarsi |
| 6. Letku | 30. Nivel |
| 8. Imukartio | 31. Polvinivel |
| 11. Kitkalevysarja | 32. Vaakanivel |
| 13. Alanivel | 33. Nivelhaarukka |
| 19. Kanavaliitosyhde | 34. Kulmanivel (4m) |
| 20. Sulkupelti | 35. Jousi |
| 23. Ristikappale | 37. Tukivarsi |
| 27. Väällevy | 38. Alatukivarsi (4m) |
| 28. Kumilenkki | 39. Vaakatukivarsi |

Piezas de repuesto

Cuando pida repuestos especifique siempre:

- N° del modelo/control fabricacion (la placa de características).
- N° despiece del repuesto (en la lista).
- Cantidad de repuestos requeridos.

4. Cojinete con codo de 45°	30. Articulación interna
6. Manguera	31. Junta de codillo
8. Boca	32. Articulación horizontal
11. Conjunto discos articulacion	33. Horquilla articulada
13. Articulacion boca	34. Articulación angular (4m)
19. Adaptador	35. Muelle
20. Prolongador boca	37. Brazo
23. Soporte boca	38. Brazo inferior (4m)
27. Empaquetadura	39. Brazo horizontal
28. Anillo	
29. Brazo intermedio	

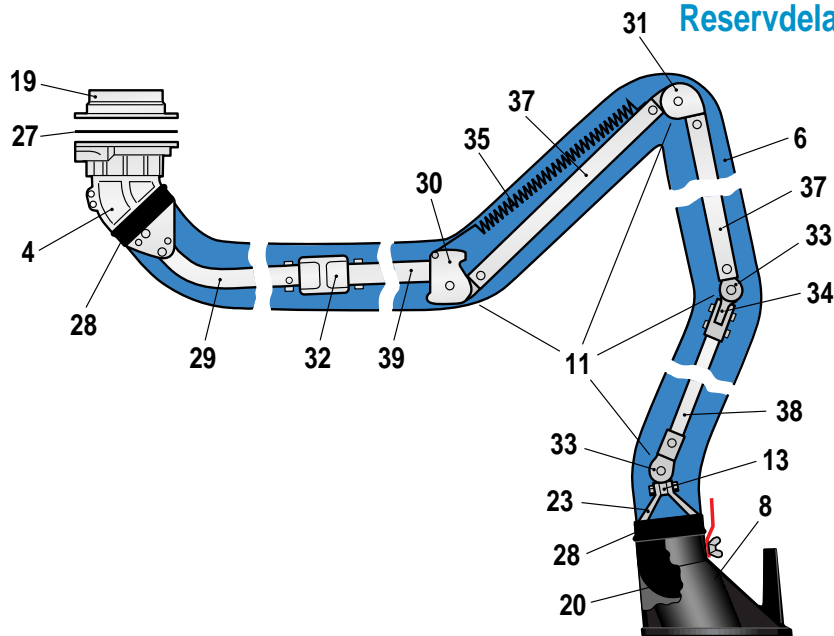
Reservdelar

Vid beställning anges (oppgi) alltid:

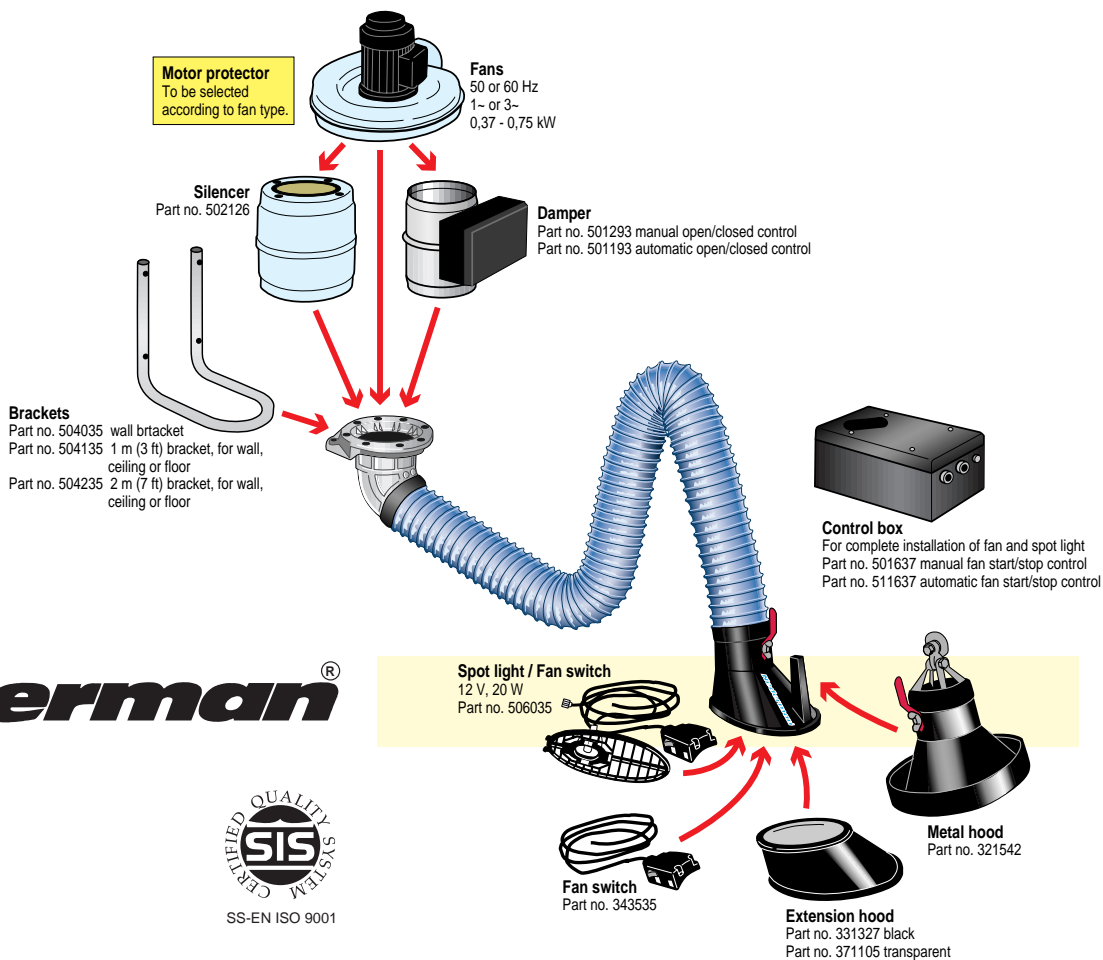
- Artikelnr. och kontrollnr. (se produktens märkskylt (typeskilt)).
- Reservdelens detaljnr. och benämning (betegnelse). Se lista nedan.
- Antal erforderliga reservdelar.

4. Lager, 45°-böj	27. Packning	37. Arm
6. Slang	28. Dekorning	38. Nedre arm (4m)
8. Huv (hætte)	29. Mellanarm	39. Horizontal-arm
11. Friktionsskivor, sats	30. Inre led	
13. Nedre led	31. Knäled	
19. Anslutningsstos	32. Horisontalled	
20. Spjällblad	33. Ledgaffel	
23. Upphängningsring	34. Vinkelled (4m)	
	35. Fjäder (fjær)	

Spare parts
Ersatzteile
Pièces de rechange
Piezas de repuest
Parti di ricambio
Reserveonderdelen
Varaosat
Reservdelar



Accessories
Zubehör
Accessoires
Accessorio
Accessori
Accessoires
Tarvikkeet
Tillbehör



Nederman[®]



SS-EN ISO 9001